

PROGRAMME

ACCES GRATUIT
À TOUTES LES
ACTIVITÉS

MUSÉE DES
confluences

A LA RENCONTRE DES PEUPLES AUTOCHTONES AVEC LE MUSÉE DES CONFLUENCES

CRÉATIONS CONTEMPORAINES ABORIGÈNES

- ECHANGES CULTURELS BULLUKIAN DU 6 MAI AU 4 JUIN 2009 / LYON 2^e
- CENTRE HOSPITALIER ST JOSEPH-ST LUC DU 8 MAI AU 27 JUIN 2009 / LYON 7^e
- GALERIE IUFM CONFLUENCE(S) DU 14 MAI AU 27 JUIN 2009 / LYON 4^e //
- HÔPITAL PRIVÉ NATECIA DU 15 MAI AU 27 JUIN 2009 / LYON 8^e //

PEUPLES AUTOCHTONES DES AMÉRIQUES

- EXPOSITION PHOTOS SUR LES GRILLES DE L'HÔTEL DU DÉPARTEMENT
DU 14 MAI À FIN AOÛT 2009 / LYON 3^e //

PAROLES D'AUTOCHTONES //

- 5 JOURS DE RENCONTRES ET D'ÉCHANGES DU 16 AU 20 MAI 2009 / EN
COLLABORATION AVEC LE BUREAU DU HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES AUX
DROITS DE L'HOMME ET SURVIVAL INTERNATIONAL (FRANCE) //

RHÔNE

LE DÉPARTEMENT

WWW.RHONE.FR

WWW.MUSEEDESCONFLUENCES.FR

SUPP. GRATUIT A LYON POCHÉ N° 1940 DU 13 MAI 2009

www.museedesconfluences.fr

A PARTIR DU 6 MAI 2009

À la rencontre des peuples autochtones avec le musée des Confluences 6 mai-30 août 2009

Accès gratuit à toutes les activités



Le redéploiement du Muséum en musée des Confluences offre l'occasion de continuer à réfléchir sur la présentation et la représentation de l'autre, en insistant sur le dynamisme des sociétés, leur évolution, leurs enjeux et leur contemporanéité. En effet, le musée des Confluences accorde une attention particulière à la réalité actuelle des sociétés extra-européennes pour mieux apprécier leur transformation. Si les sociétés changent, les musées doivent reconnaître ce changement.

En ce domaine, la réalité autochtone (plus de 350 millions de personnes à travers le monde) nécessite une attention particulière compte tenu des enjeux fondamentaux liés à son existence et à son affirmation.

Les questions de réappropriation et d'expression, d'enracinement et de mondialisation, de culture et de modernité, d'appartenance et de continuité, d'individualité et de collectivité prennent ici des dimensions d'urgence et de nécessité. Et l'art joue un rôle fondamental dans cette démarche.

Ainsi, le musée des Confluences a développé sa collection contemporaine d'œuvres aborigènes australiennes pour mieux appréhender cette culture et cette société.

C'est ce que nous vous proposons de découvrir grâce aux quatre expositions *Créations contemporaines aborigènes* organisées avec des partenaires comme les Échanges Culturels Bullukian, le centre hospitalier Saint Joseph-Saint Luc, la galerie IUFM Confluence(s) et l'hôpital privé Natecia. Auxquelles s'ajoute une exposition de photographies *Peuples autochtones des Amériques*, en extérieur, sur les grilles de l'Hôtel du Département.

À l'occasion de ces expositions, nous vous proposons de rencontrer et de débattre avec des invités autochtones et des spécialistes lors de la seconde édition de *Paroles d'Autochtones*.

Notre projet culturel prolonge ainsi la découverte d'objets par des débats, ateliers, projections, conférences et regards artistiques pour encourager des approches plurielles de nos sociétés.

Nous vous souhaitons grâce à ces propositions de belles rencontres culturelles.

Michel Côté,

Directeur
du musée des Confluences.

CRÉATIONS CONTEMPORAINES ABORIGÈNES 4

Introduction **5**

Aux Echanges Bullukian **6**

Au Centre hospitalier Saint Joseph-Saint Luc **7**

A la Galerie IUFM Confluence(s) **8**

A l'hôpital privé Natecia **11**

PEUPLES AUTOCHTONES DES AMÉRIQUES 12

Expos photo **13**

Les photographes **14**

PAROLES D'AUTOCHTONES 16

Les partenaires **17**

La thématique **18**

Les représentants des peuples autochtones invités **19**

Au Programme **22**

Spécial Nuit des Musées **23**

Soirées *Terres, Terroirs et Territoires* **24**

Autres événements **27**

CALENDRIERS RÉCAPITULATIFS 28

PRATIQUE 31

musée des
confluences



WARULU JARRUPIN - ANDREA MUNIBERRI PERIN, 2007

LE MUSÉE DES CONFLUENCES PRÉSENTE

CREATIONS CONTEMPORAINES ABORIGENES

→ ÉCHANGES CULTURELS BULLUKIAN DU 6 MAI AU 4 JUIN 2009 / 26 PLACE BELLECOUR, LYON 2^E / MERCREDI - SAMEDI DE 14H00 À 18H30 → CENTRE HOSPITALIER ST JOSEPH-ST LUC DU 8 MAI AU 27 JUIN 2009 / 20, QUAI CLAUDE BERNARD, LYON 7^E / TOUS LES JOURS DE 8H À 20H → GALERIE IUFM CONFLUENCE(S) DU 14 MAI AU 27 JUIN 2009 / 5 RUE ANSELME, LYON 4^E / LUNDI - VENDREDI DE 10H À 18H, SAMEDI DE 14H30 À 18H → HÔPITAL PRIVÉ NATECIA DU 15 MAI AU 27 JUIN 2009 / 22 AVENUE ROCKEFELLER, LYON 8^E TOUS LES JOURS DE 8H À 20H



CENTRE HOSPITALIER
Saint Joseph • Saint Luc

RHÔNE

LE DÉPARTEMENT



AVANT-PROPOS

Le musée des Confluences vous invite à partir à la découverte des peuples autochtones, et plus spécialement à la rencontre des peuples aborigènes avec une série d'expositions Créations contemporaines aborigènes.

Créations contemporaines aborigènes, ce sont quatre expositions satellites qui se déploient dans la ville, aux Échanges Culturels Bullukian, au Centre hospitalier Saint Joseph-Saint Luc, à la galerie IUFM Confluence(s) et à l'hôpital privé Natecia. Chacun des lieux propose un regard singulier sur la création aborigène pour une exposition autour du thème de la transmission. La création contemporaine aborigène est en effet un puissant moyen de transmission à la fois entre les générations mais aussi entre les communautés aborigènes et le monde extérieur. Si l'ensemble de ces expositions aborde la question de la transmission en référence à la culture aborigène, elle vise à élargir notre vision européenne de l'éducation et de la transmission.

Ce projet est aussi l'occasion de découvrir une partie des collections Océanie du musée des Confluences, et notamment de ses dernières acquisitions. Attentif à la diversité des sociétés dans le monde, le musée des Confluences a choisi de développer ses collections d'Océanie avec la création aborigène afin de mettre l'accent sur la question de l'autochtonie.



Fondation reconnue d'utilité publique

AUX ÉCHANGES CULTURELS BULLUKIAN

26, place Bellecour
69002 Lyon

(métro ligne A ou D, station Bellecour)

Tél. 04 72 52 93 94

du mercredi 6 mai au jeudi 4 juin 2009

Ouvert du mercredi au samedi de 14h à 18h30



Pour les visites de groupes, scolaires et structures socio-culturelles, renseignements et réservations auprès de Fanny Robin au 04.72.52.93.34 ou fanny.robin@bullukian.com

L'exposition nous présente des œuvres des îles du Détroit de Torres avec notamment un ensemble du jeune artiste **Dennis Nona**. Ses œuvres sont une invitation au voyage dans le monde des légendes et des croyances venues de ces îles, histoires ancestrales de son pays, récits parfois secrets, jamais divulgués. Animé par son désir de transmettre aux générations suivantes, l'artiste, à la renommée internationale grandissante nous ouvre les portes d'un univers méconnu.

SPECIAL NUIT DES MUSÉES Rencontre avec...

Les représentants des peuples aborigènes
Venez échanger avec **Margaret Raven, Steve Jampijinpa Patrick et Lance Sullivan** : tous trois originaires d'Australie, mais de trois régions et communautés différentes.
Pour plus de renseignements, reportez-vous page 23
Samedi 16 mai 2009 à 21h



Visite singulière

Avec **Christine Athénor**, responsable des collections d'Afrique et d'Océanie du musée des Confluences, venez découvrir ou re-découvrir l'exposition, accompagnés du regard d'un spécialiste.

Mercredi 27 mai 2009 à 18h

"Awai Yithuyil", 2004
Dennis Nona (né en 1973)
Île de Badulinogravure Kaidaral,
colorisée à la main
(ph. : P. Ageneau - Adagp, Paris 2009)

CENTRE HOSPITALIER

■ ■ ■ ■ Saint Joseph • Saint Luc

AU CENTRE HOSPITALIER SAINT JOSEPH-SAINT LUC

20, quai Claude Bernard

69007 Lyon

(Métro Ligne A, station Perrache ou Tram T1, station quai Claude Bernard)

Tél. 04 78 61 86 50

du vendredi 8 mai au samedi 27 juin 2009

Ouvert tous les jours de 8h à 20h



L'exposition propose de mettre en regard trois oeuvres d'artistes de renommée internationale et une série de peintures d'enfants. Réalisé à plusieurs mains par les enfants et les grands parents, ce travail s'inscrit dans le cadre du programme culturel d'un centre d'art australien comme témoin de la volonté de transmission de la culture Warlpiri. De cette manière les artistes les plus anciens enseignent aux enfants l'histoire du Jukurrpa (Rêve) et les codes de sa représentation.

Questions-réponses autour du montage de l'exposition

Les médiateurs du musée des Confluences seront présents pendant le temps du montage de l'exposition pour présenter le projet et répondre aux questions des passants.

Mercredi 6 mai et jeudi 7 mai 2009 de 10h à 17h

Rencontre avec...

Des représentants des peuples autochtones invités dans le cadre de l'événement *Paroles d'Autochtones*.

À partir des expériences des invités, participez à des échanges autour des questions de santé.

Pour plus de renseignements, reportez-vous page 13.

Lundi 18 mai 2009 de 16h à 17h30

Présentation pour les usagers du Centre Hospitalier

Un petit temps de déambulation est proposé aux usagers du centre hospitalier (personnel, patients et visiteurs) pour découvrir le projet de



"Yuparli Jukurrpa", (Rêve Banane sauvage), Marita Napurrula Nelson/Marshall. (Ph. : P. Ageneau- Adagp, Paris 2009)

l'exposition (15 mn) et échanger avec un médiateur culturel du Musée des Confluences.

Rendez-vous sur place, sans réservation.

Mercredi 27 et jeudi 28 mai, mardi 2 et mardi 16 juin 2009 à 12h30 et 15h.

Spectacle conté

Caroline Nardi Gilletta intervient à huis clos dans les services de soins de l'hôpital pour apporter aux patients un autre regard sur les œuvres qui y sont exposées.

Réservé aux patients

Jeudi 11 juin 2009 entre 15h et 17h

Visite singulière

Avec **Christine Athénor**, responsable des collections d'Afrique et d'Océanie du musée des Confluences.

Venez découvrir ou re-découvrir l'exposition, accompagnés du regard d'un spécialiste.

Mercredi 24 juin 2009 à 18h

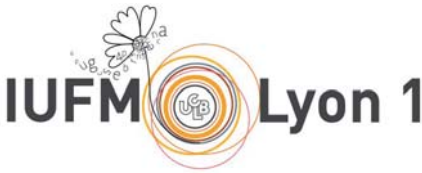
Visite pour les classes de cycle 3 du 7^{ème} arrondissement

Des dates ont été réservées pour permettre aux élèves proches du centre hospitalier de découvrir dans le cadre de l'exposition cet équipement de santé de leur quartier, également lieu de vie et de culture.

Présentation par un médiateur culturel du musée des Confluences, visite adaptée selon le niveau et le projet des classes.

Durée : 1h

Renseignements et réservations au 04 78 61 86 50 ou culture@ch-stjoseph-stluc-lyon.fr



A LA GALERIE IUFM CONFLUENCE(S)

5, rue Anselme
69004 Lyon
(métro Ligne C, station Hénon)
Tél. 04 72 07 30 74

du jeudi 14 mai au samedi 27 juin 2009

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h
Le samedi, de 14h30 à 18h

Accessible aux personnes à mobilité réduite du
lundi au vendredi

Cette exposition s'inscrit volontairement dans un espace dédié à la création contemporaine, en même temps qu'elle prend place au cœur de l'IUFM, l'Institut Universitaire de Formation des Maîtres, dont la vocation rejoint le thème de l'exposition, la transmission.

Cette exposition s'articule autour de trois axes, l'apprentissage, l'initiation et la transmission. En écho aux œuvres et aux objets, des extraits de films et un diaporama sont présentés, dont certains sont issus du fonds documentaire de **Barbara Glowczewski**, anthropologue spécialiste de la culture aborigène. Ces images nous offrent des témoignages vivants de cette culture à la fois ancestrale et en prise avec la modernité.

PUBLIC INDIVIDUEL **Atelier découverte danse**

Vous souhaitez découvrir les danses pratiquées chez les Warlpiris en Australie ? Venez partager ce temps d'initiation de danse aborigène avec **Steve Jampijinpa Patrick**.

À partir de 8 ans

Samedi 16 à 16h et mercredi 20 mai 2009 à 14h.

Visite singulière

Avec **Christine Athénor**, responsable des collections d'Afrique et d'Océanie du musée des Confluences.

Venez découvrir ou re-découvrir l'exposition, accompagnés du regard d'un spécialiste.

Lundi 25 mai 2009 à 12h30

Danse **Le Rêve du lézard urbain,** **danse de confluence n°4**

La **Compagnie Pascoli** présente *Danses de confluence n°4* ou *le Rêve du lézard urbain*, petit clin d'œil en référence à l'une des toiles de l'exposition dans laquelle se tient la performance. Le lézard immobile sur le béton du parking est-il moins sauvage sous le soleil de la ville ?

Cette performance associe les danseuses **Anne-Marie Pascoli** et **Akiko Kajihara** et le musicien **Alain Lafuente**.

Depuis 2007, la **Compagnie Pascoli** a initié le projet *Danses de confluences* dans les expositions hors les murs du musée des Confluences. Elle y explore le rapport du corps aux œuvres, le rapport du corps dans son lien avec les thématiques des expositions, dans son lien avec les formes des expositions.

Réservations au 04 72 69 05 05

ou reservations.museedesconfluences@rhone.fr
Jeudi 28 mai 2009 à 12h30 et à 20h

Séminaire **L'éducation artistique** **en question, transmission,** **éducation**

Ce séminaire tente par une approche comparative et au regard des expositions Art contemporain papou (2007) et *Créations contemporaines aborigènes*, présentées à la galerie IUFM Confluence(s), de saisir la part, les enjeux et l'évolution de la transmission dans l'éducation.

Il s'intéresse tout particulièrement au domaine des arts visuels, tant dans notre système éducatif que dans celui de sociétés non occidentales.

Réservation conseillée

Programme détaillé sur

www.museedesconfluences.fr

Mercredi 3 juin 2009 de 10h à 17h



"Ngarlu Jukurpa", 2007.
Andrea Nungurrayi Martin (née en 1965).
Acrylique sur toile.
(ph. P. Ageneau - Adagp, Paris 2009).

Spectacle *I'm trying to connect you*

Un conte de **Caroline Nardi Gilletta**

Une femme occidentale se rend dans la galerie d'art d'une grande ville pour visiter une exposition de peinture contemporaine. De la peinture faite par les aborigènes d'Australie ! De la peinture qui vient de loin, qui vient d'ailleurs... Mais une émotion étrange l'envahit progressivement. Elle a la sensation d'être enlevée et emmenée au cœur de la peinture, dans un univers étrange...

Adultes et enfants, dès 7 ans

Durée : 45 min

Réservations au 04 72 69 05 05

ou reservations.museedesconfluences@rhone.fr

Mardi 9 juin 2009 à 18h30

Mercredi 10 juin 2009 à 14h et 16h30

Visite à deux voix

Par **Claire Bartoli**, accompagnée d'un médiateur culturel.

Une visite à partager, guidée par la voix et l'imaginaire de **Claire Bartoli**, auteur-comédienne et non-voyante; et la voix d'un médiateur. Pour un dialogue inédit avec les œuvres, ouvert à tous, dépassant le champ visuel conventionnel.

Pour tous

Samedi 13 juin

et mercredi 17 juin 2009 à 16h



Visite en langue des signes

Ces visites sont accessibles aux personnes sourdes et malentendantes, mais aussi ouvertes à tous. Visite découverte de l'exposition avec un médiateur culturel, traduite simultanément en langue des signes.

Durée : 1h à 1h30

Samedi 20 juin 2009 à 16h



POUR LES GROUPES CONSTITUÉS

Réservations au 04 72 69 05 05

ou reservations.museedesconfluences@rhone.fr

Outils documentaires / visites avec un groupe
Pour préparer ou prolonger la visite de l'exposition, un dossier ressources est proposé aux enseignants et aux accompagnateurs de groupes. Il a été élaboré par le service des publics / médiation culturelle, en collaboration avec les services des expositions et des collections / département des Sciences Humaines / section Australie. Les pistes d'exploitation pédagogique ainsi que les liens avec les apprentissages l'ont été avec la complicité de l'enseignante relais / Délégation Académique à l'Action Culturelle / Rectorat de l'Académie de Lyon.

Le dossier est disponible sur simple demande et téléchargeable sur www.museedesconfluences.fr. Sur laclasse.com et le blog musée des Confluences, sont régulièrement actualisées et mises en ligne des ressources complémentaires, ainsi que des jeux conçus en partenariat avec le centre multimédia Erasme, mission TIC du département du Rhône.

Publics scolaires

Les visites et activités à destination des publics scolaires sont proposées à la galerie IUFM Confluence(s) le lundi après midi, le jeudi toute la journée, le vendredi matin ainsi que le mercredi 20 mai.

Présentation aux enseignants et formateurs

Afin de préparer la visite avec les élèves, cette présentation propose la découverte de la culture aborigène encore relativement méconnue. Le parcours alterne lectures d'œuvres et éléments de contexte en s'appuyant sur la question de la transmission.

Mercredi 13 mai 2009 de 17h à 19h

Cycles 2 et 3, Voyage au Temps du Rêve

Les élèves découvrent l'exposition comme une invitation au voyage et approchent la singularité de l'art aborigène, ses points, ses lignes, ses formes, ses couleurs, à partir de l'analyse d'une peinture. Avec des héros comme l'Igname ou la Fourmi à miel sont évoquées des histoires ancestrales.

Cartes, photos et objets viennent compléter le propos en privilégiant une approche sensible.

Durée : 1h

Contenu adapté à chaque classe d'âge

Collèges et lycées, Passeurs de Rêves

La visite invite les élèves à découvrir la culture aborigène à travers ses croyances, ses traditions et son histoire. Cartes, photos et objets complètent le propos pour approcher de façon sensible la contemporanéité de cette société.

Durée : 1h à 1h30

Contenu adapté à chaque classe d'âge

Structures liées au handicap Présentation

aux responsables de groupes

Afin de préparer la visite avec les personnes en situation de handicap, cette présentation propose la découverte de la culture aborigène encore relativement méconnue. Le parcours alterne lectures d'œuvres et éléments de contexte en s'appuyant sur la question de la transmission.

Jeudi 14 mai 2009 de 14h à 16h

Classes spécialisées

Les visites sont adaptées pour les élèves des structures spécialisées selon le type de handicap.

Structures socioculturelles Présentation aux responsables de groupes

Afin de préparer la visite avec les groupes, cette présentation propose la découverte d'une culture encore relativement méconnue. Le parcours alterne lectures d'œuvres et éléments de contexte en s'appuyant sur la question de la transmission.

Jeudi 14 mai 2009 de 16h à 18h

Visites pour les groupes

Le parcours invite à découvrir la culture aborigène à partir de son art et à travers ses croyances, ses traditions et son histoire. Cartes, photos et objets complètent le propos pour approcher de façon sensible la contemporanéité de cette société.

Durée : de 1 h à 2 h Contenu adapté selon l'âge des personnes et le projet de visite

Mercredi 17 juin de 10h à 18h et Samedi 20 juin de 14h30 à 18h

(æ)
natecia
LYON

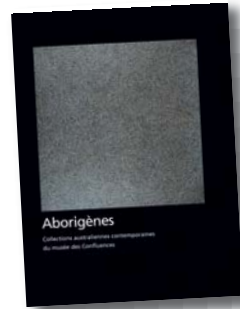
À L'HÔPITAL PRIVÉ NATECIA

22, avenue Rockefeller
69008 Lyon
Tél. 0826 96 99 99

du vendredi 15 mai au samedi 27 juin

Ouvert tous les jours de 8h à 20h

C'est tout naturellement qu'un ensemble d'œuvres issues de l'Île de Melville sur le thème de la fécondité et de la transmission physique a trouvé sa place au sein d'une maternité.



Signature/Dédicace de l'ouvrage Aborigènes

En présence des auteurs, le musée des Confluences vous convie à la dédicace de l'ouvrage Aborigènes qui retrace les acquisitions du musée des Confluences en terme de collections contemporaines aborigènes.

À la Librairie Raconte-moi la Terre
14, rue du Plat - 69002 Lyon
Mercredi 13 mai 2009 à 18h



"Milikapiti Melville Island", 2003. Linus Warlapinni (né en 1951)
Île Melville. Pigments naturels sur toile (ph. P. Agneau - Adagg, Paris 2009).



Expo photo

MUSÉE DES
confluences



KIBLAYUNA - OWNER OF CULTIVATED PLANTS, KOGUCULTURE, COLOMBIA, 2004

LE MUSÉE DES CONFLUENCES PRÉSENTE

PEUPLES AUTOCHTONES DES AMÉRIQUES

→ EXPOSITION PHOTOS EN PLEIN AIR / ACCÈS LIBRE JOUR

ET NUIT DU 14 MAI À FIN AOÛT 2009 / HÔTEL DU DÉPARTEMENT

29-31 COURS DE LA LIBERTÉ LYON 3^E //////////////////////////////////////

PHOTOGRAPHIES DE PIERRE DE VALLOMBREUSE, PATRICK BARD,
ANTONIO JOSÉ BRICEÑO LINARES, MIQUEL DEWEVER-PLANA ////

RHÔNE

WWW.RHONE.FR

LE DÉPARTEMENT

WWW.MUSEEDESCONFLUENCES.FR

EXPOSITION PEUPLES AUTOCHTONES DES AMÉRIQUES

Dans une dynamique de dialogue et de questionnement relative aux droits et conditions de vie des peuples autochtones, l'exposition *Peuples autochtones des Amériques* présente le travail de quatre photographes : **Patrick Bard, Antonio Briceño, Miquel Dewever-Plana** et **Pierre de Vallombreuse**. Leurs travaux, de journalistes comme de plasticiens, engagés sur la sauvegarde des peuples autochtones, ouvrent des fenêtres réalistes et oniriques afin de sensibiliser les publics.

Si la sélection photographique est dédiée aux Amériques, nous avons néanmoins souhaité rendre compte de la situation de peuples vivant ailleurs. Parallèlement, cette exposition témoigne de l'expression de personnalités autochtones et donne le point de vue de Philippe Descola, François Laplantine, Isabelle Schulte-Tenckhoff (anthropologues) et Yvon le Bot (sociologue).

Visite singulière

Avec les photographes **Patrick Bard, Antonio Briceño, Miquel Dewever-Plana** et **Pierre de Vallombreuse**. Venez découvrir ou re-découvrir l'exposition, accompagnés du regard des artistes.

Hôtel du Département
29-31, cours de la Liberté
69003 Lyon



Rendez-vous à l'angle de la rue Servient et du cours de la Liberté
Jeudi 14 mai 2009 à 19h45

Rencontre avec

Les photographes **Patrick Bard, Antonio Briceño, Miquel Dewever-Plana** et **Pierre de Vallombreuse**.

Alliance Française de Lyon
11, rue Pierre Bourdan
69003 Lyon



Jeudi 14 mai 2009 à 21h

Visite singulière

Avec **Hervé Groscairet**, chargé de projet de cette exposition au musée des Confluences, venez découvrir ou re-découvrir l'exposition, accompagnés du regard d'un spécialiste.

Samedi 30 mai et mercredi 10 juin 2009 à 16h

SPÉCIAL NUIT DES MUSÉES

Visite insolite

Avec les représentants des peuples autochtones invités.

Pour plus d'informations, reportez-vous page 23.

Rendez-vous à l'angle de la rue Servient et du cours de la Liberté
Samedi 16 mai 2009 à 21h



Sur la rivière Porcupine un groupe de chasseurs est parti à la recherche de caribous. Un homme indique au motoriste les hauts fonds. (© photo Pierre de Vallombreuse).

Dès que la rivière est suffisamment gelée, les Gwich'in viennent y pêcher en creusant des trous dans la glace où ils posent leur filets. L'hiver, seul l'avion relie Old Crax du reste du monde. En été s'il y a suffisamment d'eau, de petits bateaux peuvent tenter la remontée de la rivière. Il n'y a aucune route.

© photo Pierre de Vallombreuse

PIERRE DE VALLOMBREUSE

Né en 1962, son travail s'inscrit dans la lignée de l'engagement de Claude Lévi-Strauss pour la survie des peuples autochtones. Il a participé à de nombreuses expositions (Rencontres d'Arles, Visa pour l'Image, Musée de l'Homme, Musée Albert Khan, etc.) et publications et il est l'auteur de plusieurs ouvrages. En 1992, il co-fonde l'Association d'Anthropologie et Photographie avec Jean Duvignaud, Emmanuel Garrigues, Jean Malaurie et Edgar Morin. En vingt ans de voyages, sur tous les continents il a constitué un fond photographique unique, sur 27 peuples autochtones qui rend hommage à cette précieuse diversité et nous fait découvrir la réalité de ces peuples dont l'existence est en danger.



ANTONIO JOSÉ BRICEÑO LINARES

Né le 5 décembre 1966 au Venezuela, il vit et travaille à Caracas. Licencié de biologie de l'Université centrale du Venezuela, il expose ses premiers travaux en 1987 à l'occasion du prix Luis Razetti de l'Université. Depuis, il enchaîne nombre d'expositions individuelles ou collectives en Amérique (Miami, Caracas, Mexico), en Europe (Venise, Berlin, Londres, Budapest, Bruxelles, Stockholm) ou encore en Inde (New Delhi). Ses photos sont présentées dans des prestigieux Musées d'Art contemporain et galeries ou lors de biennales dédiées à la photo ou à l'art contemporain (52^{ème} Biennale de Venise en 2007). Ses travaux ont également été largement publiés.



Kualáyuma. Owner of cultivated plants, Kogiuculture, Colombia. 2004. (© photo Antonio Briceño).

Rato. Spirit of waterfalls, Pemon Culture, Venezuela. 2005 (© photo Antonio Briceño)



MIQUEL DEWEVER-PLANA

Il est membre de l'Agence VU depuis 2002. De 1995 à 2000 il vit dans une multitude de communautés mayas du Mexique et du Guatemala, afin de montrer la diversité et la richesse culturelle du peuple maya. Son livre *Mayas* (CLD Editions -2002) est un précieux témoignage sur un mode de vie millénaire en voie de mutation. Ensuite, après deux ans de travail mémoriel sur le génocide maya du Guatemala, l'ouvrage *La vérité sous la terre. Le génocide silencieux* (Éditions Parenthèses -2006) obtient en 2008 le prix Journalisme et Droits de l'Homme au Festival International de Photo journalisme de Gijón (Espagne). Ce livre a été diffusé gratuitement à cinq mille exemplaires dans les communautés mayas et les écoles. A paraître, son dernier ouvrage *Hach Winik* aux éditions Le Bec en l'air.



Mexique, Chiapas, 1999-2008. Hach Winik : Chan Bor Mario se baignant dans la lagune de Lacanhá. (© photo Miquel Dewever Plana / Agence VU).



Mexique, Chiapas, 1999-2008. Hach Winik : Chan k'in Atanasio et son beau-frère sur une presqu'île située au milieu de la lagune de Metzabok. (© photo Miquel Dewever Plana / Agence VU).

PATRICK BARD, PHOTOJOURNALISTE, ÉCRIVAIN

Né en 1958 à Montreuil-sous-Bois, il arpente l'Amérique Latine depuis 1993 avec son épouse et collaboratrice Marie-Berthe Ferrer. Membre de la maison de photographes Signatures, il mène un travail personnel sur les peuples autochtones des Amériques. Il est l'auteur de nombreuses monographies et romans. Ses photographies ont été exposées et publiées dans le monde entier. Il a notamment participé à l'exposition *Indiens du Mexique* à la Villette en 2002 et à l'exposition *Frontières* au Muséum à Lyon en 2006. Il a travaillé plusieurs années sur la frontière américano-mexicaine et a récemment collaboré au film *Babel* d'A.G. Iñárritu.



Fête borari à Alter do Chão.

La communauté caboclo de ce bourg du Para était constituée d'indiens acculturés. Devant la perte de leur identité, mais surtout devant le recul des terres boisées, face aux exploitations agricoles et à la déforestation, en 1999, à la suite d'un vote, ils ont décidé de récupérer leur identité autochtone borari, dans un lent processus de récupération culturelle, et de revendiquer leurs terres. Ils ont demandé - et obtenu - la requalification de ces terres en réserve. Un statut protecteur qui fait des indiens les gardiens de fait d'une grande surface de la forêt amazonienne. Une fois l'an les borari se couvrent le corps de roucou qui donne une teinte rouge à la peau et se livrent à une cérémonie préparée sous la hutte communautaire. Alter do Chão, Brésil, 2006 (© photo Patrick Bard / Agence Signatures)

Équateur février 2009. Le jour des fleurs, les chasseurs décorent la place dans l'attente du moment où les quatre fêtes, dont la fête de la lance, se rejoindront. Peuple Kichwa de Sarayaku en lutte contre l'invasion de leur territoire par les pétroliers. (© photo Patrick Bard / Agence Signatures)

MUSÉE DES
confluences



TYPE OU GABA GRANDE, MASQUE ANTHROPOMORPHE, BRÉSIL - COLLECTION DU MUSÉE DES CONFLUENCES

LE MUSÉE DES CONFLUENCES PRÉSENTE

PAROLES D'AUTOCHTONES

→ 5 JOURS DE RENCONTRES ET D'ÉCHANGES DU 16 AU 20 MAI 2009
/ EN COLLABORATION AVEC LE BUREAU DU HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS
UNIES AUX DROITS DE L'HOMME ET SURVIVAL INTERNATIONAL (FRANCE) // // // //

RHÔNE



WWW.RHONE.FR

LE DÉPARTEMENT

WWW.MUSEEDESCONFLUENCES.FR

EVÉNEMENT PAROLES D'AUTOCHTONES

Deuxièmes rencontres des Peuples Autochtones : Terres, terroirs et territoires

du samedi 16 au mercredi 20 mai 2009

En collaboration avec le Bureau du Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme et Survival International (France)

Pour la première édition de Paroles d'autochtones en mai 2008, le musée des Confluences avait invité différents représentants autochtones pour aider à mieux comprendre qui étaient ces peuples. Avec eux, nous avons consacré une soirée à la question des définitions : pourquoi les nommer autochtones, plutôt qu'indigènes, premiers, natifs... autant de termes qui diffèrent selon les langues, les cultures et les sociétés.

Derrière ce terme "autochtone" tel que l'entend l'Onu, il y a les Innus et les Algonquins d'Amérique du Nord, les Quechuas du Pérou, les Touaregs du Mali, les Nénets de Sibérie, les Lokonos de Guyane Française, les Yaakus du Kenya, les Lisus de Thaïlande, les Gurungs du Népal, les Oneidas des Etats Unis, les Boros d'Inde... Tous nous avaient fait part de leurs situations, de leurs combats... et nous avaient sensibilisés à la préservation de leurs cultures et de leurs langues.

Pour cette deuxième édition, nous abordons une autre dimension de l'autochtonie à travers les questions liées au thème de ces deuxièmes rencontres Terres, terroirs et territoires en invitant d'autres représentants autochtones afin de nous faire partager leurs réflexions et de mieux comprendre.

Sont ainsi évoquées les interactions liées aux droits à la terre et aux ressources naturelles, aux conséquences de la déforestation ou à la nécessaire préservation de la biodiversité naturelle et culturelle... autant d'occasions de questionner par diverses approches (écologique, cosmologique, juridique, environnementale, religieuse...) les principaux enjeux des revendications territoriales autochtones. Une thématique riche qui fera l'objet de rencontres dans des lieux culturels et d'autres

lieux publics, d'interventions en milieu scolaires, de soirées thématiques, de projections de films pour tous.

LES PARTENAIRES

Le bureau du Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme.

Depuis 1982, les Nations Unies ont engagé un dialogue avec des représentants des peuples autochtones du monde entier afin de promouvoir leurs droits. Depuis 2002, l'ONU a créé une instance permanente sur les questions autochtones où siègent des représentants autochtones. En septembre 2007, une étape dans la reconnaissance des droits spécifiques de ces peuples sur leurs terres, leurs modes de vie... a été franchie, avec l'adoption de la Déclaration des droits des peuples autochtones. Chaque année, le Haut Commissariat des Nations Unies aux Droits de l'Homme organise des sessions de formation à l'intention de représentants de peuples autochtones pour les aider à faire valoir leurs droits.

www.ohchr.org

Survival France

L'Association Survival International aide depuis 40 ans et dans le monde entier les peuples autochtones à défendre leur vie, protéger leurs terres et déterminer leur propre avenir, en sensibilisant l'opinion, en soutenant des projets d'organisations autochtones, en menant des actions pédagogiques, en organisant des événements, en dénonçant les violations des droits de ces peuples. A titre d'exemple, en 2006, grâce au combat et au service juridique de Survival, la Haute Cour du Botswana a établi que l'expulsion des peuples Gana et Gwi de leurs terres ancestrales était "illégal et anti-constitutionnelle" et qu'ils avaient le droit de retourner sur leurs terres.

www.survival-international.org
danslapeaudunpapou.org



LA THÉMATIQUE DE CETTE 2^{ÈME} ÉDITION : **TERRES, TERROIRS ET TERRITOIRES**

« Bien souvent, en France, parfois même dans certains pays européens, les trois mots terre, terroir et territoire ont des significations bien précises. Dans terre, on entend la matière, le sous-sol et la surface, les racines (le retour à la terre) et l'horizon de la vie (l'enterrement). Le terroir sert à désigner des espaces patrimonialisés ou des produits labellisés, et met à l'honneur le monde rural et l'agriculture. Le territoire, enfin, définit une organisation politique de l'espace. Il peut être national ou d'outre-mer, s'inscrire dans le jeu de redécoupages territoriaux ou dans celui de la métaphore (le territoire du rêve...).

Terre, terroir et territoire sont donc trois manières de dire et de penser la relation à l'espace que nous habitons ou traversons, entre aménagement et déménagement, installation ou nomadisme. Ces différentes relations à la terre se retrouvent bien sûr dans toutes les sociétés. Certains peuples en particulier ont un lien fort, historique, au

territoire qu'ils habitent : les peuples autochtones. Mais tous ont leurs propres mots pour le dire. Ainsi, certaines langues peuvent n'avoir qu'un seul mot pour désigner à la fois le sol, le territoire, et même la population qui l'occupe. D'autres proposent au contraire un nombre important de termes pour désigner les diverses manières de voir l'espace habité. Dans certaines sociétés, le territoire est plus religieux ou rituel que politique. Dans d'autres, la terre n'est pas seulement le territoire des hommes, mais aussi celui de leurs ancêtres, ou des génies.

Cependant, dans toutes les langues et dans toutes les sociétés, la relation à la terre est toujours pensée en même temps comme une relation aux autres. Définir un territoire, c'est à chaque fois fabriquer de l'identité. À cela, il y a certes des inconvénients, des risques de crispation identitaire, entre querelles de voisinage, guerre frontalières et territoires occupés. Mais il y a aussi la chance donnée aux rencontres et à l'hospitalité. Et c'est pourquoi, quelque soit le nom qu'on lui donne (terre, terroir, territoire...), l'espace habité donne des droits aux populations qui vivent en son sein, et en particulier aux peuples autochtones. »

Comité scientifique de l'événement Paroles d'Autochtones

Julian Burger, chargé des programmes sur les questions autochtones du Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'Homme.

Estelle Salavin, responsable du programme des bourses du Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'Homme.

Denis Cercllet, ethnologue, maître de conférence, Faculté d'Anthropologie et de Sociologie, Université Lyon II.

Françoise Morin, anthropologue, professeur émérite, Faculté d'Anthropologie et de Sociologie, Université Lyon II.

Jean-Patrick Razon, directeur de Survival international (France).

Marion Tranny, responsable des collections des Amériques et du Cercle Polaire, Musée des Confluences.

LES REPRÉSENTANTS DES PEUPLES AUTOCHTONES INVITÉS ET LES COLLECTIONS DU MUSÉE

Dans le cadre de son projet, le Musée des Confluences souhaite une nouvelle approche des liens entre les sciences et les sociétés. Ce projet se veut thématique, pluridisciplinaire, axé sur les publics et sur une politique forte de partenariat à la fois à l'échelle locale et internationale.

Il souhaite favoriser les échanges culturels, les discours multiples, et repenser les objets de collection du musée comme des mémoires de cultures vivantes, instaurant ainsi un partage autour d'un patrimoine commun.

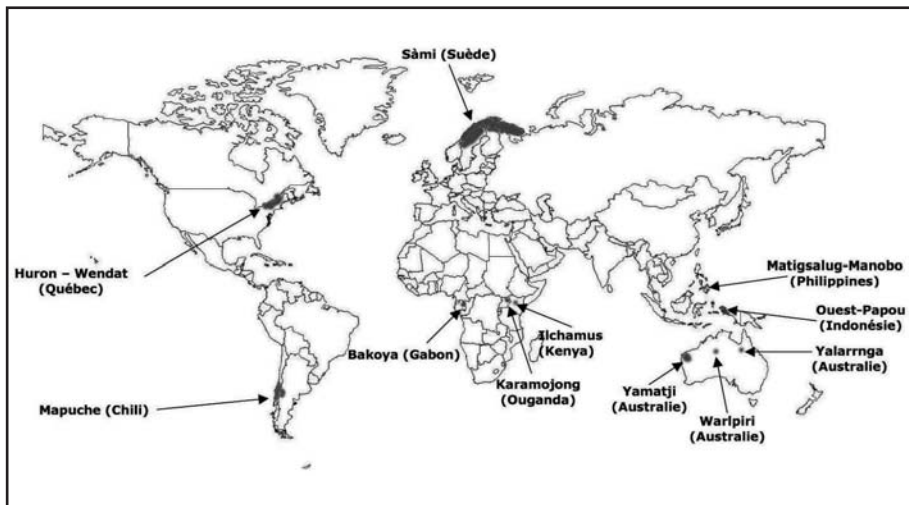
Paroles d'Autochtones est donc une occasion pour le musée d'échanger avec des représentants de peuples autochtones.

Chaque année, durant l'événement, le musée organise un séminaire interne au cours duquel les invités participent à la documentation des objets de collection provenant de leurs cultures et débattent avec les différents services du musée de la manière dont peuvent être envisagées des collaborations.



Masque Ype tapirapé. Masque anthropomorphe Tapirapé. Bois, fibres de palmier buriti (*Mauritia flexuosa*), plumes d'Ara macao et d'Ara ararauna, nacre, os, cire d'abeille, coton et roseau. Etat du Mato Grosso, Brésil. H. 82cm ; L. 70cm ; P. 14cm. Collections Musée des Confluences.

Ce masque est l'un des objets les plus complexes fabriqué par les Tapirapé. Il est réalisé pour tawa, la dernière fête du cycle des cérémonies qui se tient à la fin du mois de juin et représente le pouvoir masculin de la guerre. Dans la maison des hommes, ce type de parures est fabriqué à l'abri du regard des femmes et des jeunes garçons non initiés. Cette représentation anthropomorphe nommée Ype (guerrier ennemi) pouvait figurer les ennemis historiques tués au combat. (Ph. : Benoît Lapray)



LES REPRÉSENTANTS DES PEUPLES AUTOCHTONES INVITÉS

Steve JAMPIJINPA PATRICK

Warlpiri (Aborigène), Australie

Steve Jampijinpa Patrick est un acteur culturel important de la communauté Warlpiri. Son objectif est de revigorer la culture Warlpiri en trouvant des principes traditionnels pertinents pour la vie de la communauté actuelle. Il participe activement au festival Milpirri "le nuage de la rencontre", aboutissement de 20 ans de travail entre la compagnie de danse Tracks et la communauté Warlpiri de Lajamanu. Le but du festival est de valoriser la culture Warlpiri en l'inscrivant à la fois dans une perspective contemporaine et dans la société australienne.

Caroline Bena KUNO

Karamojong, Ouganda

Caroline Bena Kuno a entrepris diverses actions de formation au sein de sa communauté (formation aux droits de l'Homme, aux mesures préventives concernant le VIH, et l'éducation des filles). Elle s'engage par ailleurs sur des problématiques telles que la résolution des conflits, la promotion de la culture et de la médecine traditionnelle. Elle participe au printemps 2009 à la formation des boursiers autochtones anglophones proposée par l'ONU à Genève.

Datu Cosme LAMBAYON

Matigsalug-Manobo, Philippines

Datu Cosme Lambayon est un des chefs de la tribu Matigsalug-Manobo des îles de Mindanao. Il a été conseiller municipal de sa commune Kitaotao de juillet 1995 à juin 2004. Il représente le P.L.A.N.T., une organisation nationale d'anciens aux Philippines qui milite depuis presque 10 ans pour le passage de "l'Indigenous People Right Act" aux Philippines. Il est également l'actuel Secrétaire Général de FEMMATRICS. Cette Fédération des Conseils des tribus Matigsalug Manobo, comme P.L.A.N.T., est une organisation qui s'est associée au gouvernement et aux institutions de développement multilatérales en montant des

programmes de développement et des projets dans les communautés autochtones. Il participe au printemps 2009 à la formation des boursiers autochtones anglophones proposée par l'ONU à Genève.

Fabrice Léonard ODAMBO ADONE

Bakoya, Gabon

Fabrice Léonard Odambo Adone est l'initiateur du mouvement associatif pour le développement durable des peuples pygmées du Gabon (MINAPYGA), concepteur du «programme pygmitude», pour le développement durable des pygmées, il est le premier journaliste «pygmée» du Gabon et a été directeur du journal *Le Citoyen* à Libreville. Il est également membre de la CAF (Coordination Autochtone Francophone).

Jeannette PAILLAN

Mapuche, Chili

Jeannette Paillan, après des études de journalisme et de cinéma, a collaboré avec le CLACPI (Collectif de Cinéma et Communication des Peuples Indigènes). En 2004, elle devient directrice du Festival International de Cinéma et Vidéo des Peuples Autochtones. Elle a réalisé plusieurs films documentaires dont "Wallmapu", projeté le lundi 18 mai 2009 à 20h (voir texte de présentation p. 24)

Margaret Elizabeth RAVEN

Yamatji-Wunmulla (Aborigène), Australie

Margaret Elizabeth Raven a travaillé pour une organisation représentant les droits des peuples autochtones chargée notamment de réclamer le titre foncier légal pour la terre de sa communauté. Aujourd'hui, elle est active dans les domaines de la protection des sites culturels aborigènes et de la sauvegarde de la biodiversité côtière et marine. Elle participe au printemps 2009 à la formation des boursiers autochtones anglophones proposée par l'ONU à Genève.

Eunice SANTAWAN LEPARIYO

Ilchamus, Kenya

Eunice Santawan Lepariyo participe aux différents travaux juridiques entrepris par sa communauté pour défendre ses droits, notamment en matière d'autodétermination politique, ainsi que dans la lutte pour l'environnement. Elle fait également campagne pour la défense des droits des femmes. Elle participe au printemps 2009 à la formation des boursiers autochtones anglophones proposée par l'ONU à Genève.

Teharihulen Michel SAVARD

Huron-Wendat, Québec

Teharihulen Michel Savard, après une formation en bijouterie-joaillerie, a rejoint l'équipe du musée de Wendake pour y occuper le poste de restaurateur des collections. Il est, par ailleurs, impliqué depuis vingt ans dans l'effort collectif pour la reconnaissance des droits de la Nation Huronne-Wendat : questions des droits territoriaux, de la pratique des croyances et des coutumes et celle de la réappropriation des savoirs-faire de la culture matérielle. Le musée Huron-Wendat présente une collection centrée sur la culture huronne-wendat et explore les thèmes du territoire, de la mémoire et du savoir.

Lance SULLIVAN

Yalarrnga (Aborigène), Australie

Lance Sullivan a été le premier aborigène à faire des études à l'Université James Cook (en anthropologie et archéologie). Il est à la fois guérisseur et médiateur entre les professionnels des prisons et des tribunaux et sa communauté grâce à son excellente maîtrise de l'anglais comme de sa langue maternelle, ainsi que des deux cultures. Il a écrit un ouvrage sur sa langue maternelle, Ngiaka Yalarrnga, qui est le fruit d'un long travail de collecte auprès des locuteurs de la langue Yalarrnga. Cet ouvrage est considéré comme fondamental pour le processus de préservation et de transmission de la langue aux jeunes générations.

Liselotte WAJSTEDT

Sámi, Suède

Liselotte Wajstedt est une jeune réalisatrice Sámi. *Paroles d'autochtones* est l'occasion de découvrir un de ses films *Sámi Daughter Yoik*, projeté le mercredi 20 mai 2009 à 20h (voir texte de présentation page 25)

Ronald WAROMI

Ouest-Papou, Indonésie (Nouvelle Guinée occidentale)

Ronald Waromi est président de la West Papua Interest Association (WPIA) qui regroupe des autochtones de différentes régions de la Papouasie Occidentale. L'organisation a été fondée en 1990 dans le camp de réfugié East Awin à Kiunga, dans la province occidentale de Papouasie-Nouvelle Guinée. De 1984 à 2000, il a été réfugié en Papouasie-Nouvelle Guinée, sous la protection du Haut Commissariat aux Réfugiés, en raison du conflit politique en Papouasie occidentale (Indonésie). Il participe au printemps 2009 à la formation des boursiers autochtones anglophones proposée par l'ONU à Genève.



AU PROGRAMME

Cinéma

• **Paï**, par Niki Caro.

Nouvelle Zélande, version originale, sous-titrée en français, 1h45

Les habitants d'un village maori se réclament tous du même ancêtre : Paikaea, le légendaire Whale Rider qui y débarqua mille ans plus tôt, juché sur le dos d'une baleine. A chaque nouvelle génération, un descendant mâle du chef reçoit ce titre qui fait de lui le leader et le gardien spirituel de sa petite communauté. A douze ans, Paï, petite-fille du chef Koro, est une adolescente douée, sensible et volontaire. Depuis la mort de son frère, elle est aussi la seule à pouvoir assurer le rôle "viril", si prestigieux. Mais Koro, gardien d'une tradition millénaire, refuse de voir en Paï son héritière : aucune fille n'a jamais été et ne sera jamais Whale Rider.

Film de fiction tout public

Samedi 16 mai 2009 à 14h30

suivi d'une rencontre avec...
les représentants des peuples autochtones invités.

Vous souhaitez en savoir plus sur les invités, leurs cultures... Venez les écouter. Assistés d'étudiants interprètes, ils vous parleront de leurs communautés et de leurs expériences.

Au Cinéma Saint-Denis Croix-Rousse
77, Grande Rue de la Croix-Rousse
69004 Lyon
(Métro Ligne C, station Hénon)
Samedi 16 mai 2009 à 16h



• **Paï**, par Niki Caro.
Nouvelle Zélande, version originale, sous-titrée en français, 1h45
Au cinéma CNP Terreaux
40, Rue du Président Edouard Herriot
69001 Lyon
(métro Ligne A ou C, station Hôtel de ville)
Mercredi 20 mai 2009 à 14h



Atelier découverte danse

Vous souhaitez découvrir les danses pratiquées chez les Warlpiris en Australie ? Venez partager ce temps d'initiation de danse aborigène avec Steve Jampijinpa Patrick.

À partir de 8 ans

À la galerie IUFM Confluence(s)
5, rue Anselme - 69004 Lyon
(métro Ligne C, station Hénon)
Samedi 16 mai 2009 à 16h
Mercredi 20 mai 2009 à 14h





SAMEDI 16 MAI, SPÉCIAL NUIT DES MUSÉES

Rencontre avec...

Les représentants des peuples aborigènes

Venez échanger avec **Margaret Raven**, **Steve Jampijinpa Patrick** et **Lance Sullivan** : tous trois originaires d'Australie, mais de trois régions et communautés différentes.

Aux Échanges Culturels Bullukian

26, place Bellecour

69002 Lyon

(métro ligne A ou D, station Bellecour)

Samedi 16 mai 2009 à 21h



Visite insolite avec...

Les représentants des peuples autochtones invités

Le musée des Confluences vous propose de découvrir l'exposition de photographies *Peuples autochtones des Amériques* en même temps que les représentants des peuples autochtones invités : l'occasion de confronter des réactions, des points de vue... et d'échanger

en français, en anglais, en espagnol...

Pour vous accompagner durant cette visite insolite, deux photographes : **Antonio Briceño** et **Patrick Bard**, ainsi que des étudiants pour assurer l'interprétariat.

Hôtel du Département

29-31, cours de la Liberté

69003 Lyon

Rendez-vous à l'angle de la rue Servient et du

cours de la Liberté

Samedi 16 mai 2009 à 21h



Rencontre avec...

Les représentants des peuples autochtones invités.

Pour clore cette Nuit des musées, rendez-vous est donné, autour d'un verre, le temps d'une rencontre informelle avec tous les invités du musée des Confluences.

Au Café Chantecler

151, boulevard de la Croix-Rousse

69004 Lyon

(métro ligne C, station Croix-Rousse)

Samedi 16 mai 2009 à 21h



Cinéma

• 10 Canoës, 150 lances et 3 épouses, par Rolf de Heer

Australie, version originale sous-titrée en français, 1h31

En des temps reculés, dans le Nord de l'Australie, le jeune Dayindi convoite l'une des trois femmes de son frère aîné, Ridjimaril, menaçant ainsi la loi tribale. Afin de ramener Dayindi dans le droit chemin, le vieux Minygululu lui raconte une légende ancestrale d'amours interdites, d'enlèvements, de sorcellerie et de vengeance qui tourne mal.

Projeté à Cannes le 19 Mai 2006 en Sélection Officielle Un Certain Regard.

Film de fiction tout public

Au cinéma Le Zola

117, cours Emile Zola

69100 Villeurbanne

(métro Ligne A, station République)

Dimanche 17 mai 2009 à 19h



Rencontre avec...

Certains représentants des peuples autochtones invités.

A partir des expériences des invités, participez à des échanges autour des questions de santé.

Le partenariat engagé depuis de nombreuses années entre l'hôpital et le musée, dans le cadre de la politique Culture à l'hôpital trouve un écho dans un débat ouvert avec des invités autochtones (présents pour l'événement Paroles d'Autochtones) autour de leur rapport à la santé (engagement dans des hôpitaux, dans des programmes de prévention du VIH, rapports aux médecines traditionnelles...). Autant de thèmes pour susciter des confluences entre les cultures.

Au Centre hospitalier
Saint Joseph-Saint Luc
20, quai Claude Bernard
69007 Lyon

(Métro Ligne A, station Perrache ou
Tram T1, station quai Claude
Bernard)

Lundi 18 mai 2009 de 16h à 17h30



3 SOIRÉES TERRES, TERROIRS ET TERRITOIRES

Au Cinéma Saint-Denis Croix-Rousse
77, Grande Rue de la Croix-Rousse
69004 Lyon

(Métro Ligne C, station Hénon)



Lundi 18 mai 2009

A 20h, cinéma

Wallmapu, par Jeannette Paillon

Film documentaire, Chili, 2002, version originale sous-titrée en français, 56 minutes

Basé sur des témoignages de chefs traditionnels, d'historiens en majorité d'origine Mapuche, ce documentaire aborde le sujet complexe des revendications territoriales actuelles des Mapuche du Chili ou de ce que les autorités chiliennes appellent "le conflit Mapuche".

En partenariat avec Espaces Latins

A 21h, rencontre-conférence

Après une première intervention de **Lorenzo Brutti**, qui nous apporte son regard d'anthropologue, les représentants des peuples autochtones invités prennent la parole sur la thématique *Terres, terroirs, territoires*. Ces interventions sont suivies d'échanges avec le public. Cette soirée est animée par **Jean-Louis Marcos**, journaliste.

Mardi 19 mai 2009

A 20h, cinéma

Kanata. Film par René Sioui-Labelle
Film documentaire, Canada 1998, version originale française, 52 minutes.

René Sioui-Labelle retrace l'itinéraire de ses ancêtres et donne la voix à son peuple. Comme pour la plupart des peuples autochtones, l'histoire des Wendat en est une de dépossession. Le film pose les questions du rapport entre l'homme et son environnement, la reconnaissance du territoire et de la culture, la transmission du patrimoine ainsi que le renouveau d'une spiritualité enracinée dans les mythes de la création des Iroquoiens et fondée sur le respect de l'autre.

A 21h, rencontre-conférence

Après une première intervention de **Guy Di Méo**, qui nous apporte son regard de géographe, les

représentants des peuples autochtones invités prennent la parole sur la thématique *Terres, terroirs et territoires*. Ces interventions sont suivies d'échanges avec le public.

Cette soirée est animée par **Jean-Louis Marcos**, journaliste.

Mercredi 20 mai 2009

À 20h, cinéma

Sámi Daughter Yoik, par Liselotte Wajstedt
Film documentaire Suède, 2007, version originale sous-titrée en français, 58 minutes

Une jeune femme tente de retrouver son héritage autochtone en allant suivre un cours d'immersion en Sámi dans le Nord où elle a encore de la famille. Sa quête l'amène à la montagne sacrée où avaient lieu les sacrifices aux divinités tutélaires de la nation sámi.

A 21 h, rencontre-conférence

Après une première intervention d'un scientifique ou d'un juriste, les représentants des peuples autochtones invités prennent la parole sur la thématique *Terres, terroirs et territoires*. Ces interventions sont suivies d'échanges avec le public.

Cette soirée est animée par **Jean-Louis Marcos**, journaliste.

En direct ou en différé sur www.museedesconfluences.fr

Vous ne pouvez vous déplacer sur Lyon pour participer aux soirées-conférences, suivez-les en direct depuis votre domicile et participez au débat avec le public, ou regardez-les en différé en vous connectant sur le site internet du musée des Confluences
www.museedesconfluences.fr

Retrouvez aussi les soirées-conférences de l'édition 2008 à l'adresse suivante :
http://www.museedesconfluences.fr/musee/evenements/paroles_autochtones_2008/programme.php

Réalisation d'un film documentaire

Pour garder une trace de l'événement, chaque année le musée des Confluences fait appel à un réalisateur autochtone. En 2008, **César Galindo**, Quechua du Pérou, émigré en Suède, était invité en tant que réalisateur autochtone.

César Galindo, qui pratique un cinéma questionnant l'identité autour de la double figure de l'Indien et du migrant, est à nouveau présent cette année pour réaliser un film documentaire de 30 minutes environ dont le sujet sera lié au thème retenu *Terres, terroirs et territoires*. Pour le musée des Confluences, ce film est le premier d'une édition/série "audiovisuelle".

Projets spécifiques dans les classes de collège

Dans le cadre d'un projet de classe ou d'établissement, neuf classes de collège participent à l'événement Paroles d'Autochtones.

Plusieurs séances d'activités culturelles permettent aux collégiens de découvrir l'importance de la diversité culturelle et de les sensibiliser aux enjeux de la question autochtone.

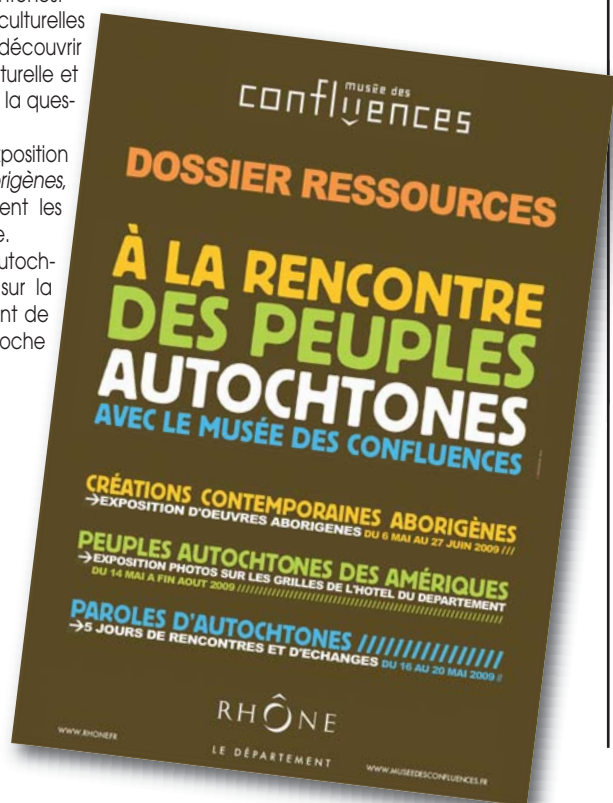
Faisant écho cette année à l'exposition *Créations Contemporaines Aborigènes*, ils découvrent plus spécialement les peuples aborigènes d'Australie.

Rencontres avec des invités autochtones, film, jeux et dialogues sur la toile, visite de l'exposition, autant de biais différents pour une approche pluridisciplinaire.

Programmation 2009/2010

Entre deux éditions, le musée des Confluences vous donne régulièrement rendez-vous pour assurer une continuité sur ces questions.

Retrouvez ces activités sur le programme à paraître en septembre ou sur www.museedesconfluences.fr



AUTRES ÉVÉNEMENTS

Conférence Peuples autochtones

Par **Julien Burger**, chargé des programmes sur les questions autochtones au bureau du Haut Commissariat des Nations Unies aux Droits de l'Homme

et **Stéphane Jacob**, directeur de la galerie Arts d'Australie Stéphane Jacob à Paris.

Fort d'un regard artistique sur la collection du musée et d'une expérience du terrain, il se penche sur le mode de vie et l'art aborigènes. Dans le cadre de Confluence des savoirs, cycle de conférences/interventions artistiques organisé par le Musée des Confluences.

À l'**École Normale Supérieure de Lyon**
Amphithéâtre Charles Mérieux

46, allée d'Italie

69007 Gerland

Mardi 5 mai à 18h30



Documental, l'Amérique latine en documentaires

Le musée des Confluences poursuit le partenariat avec le festival Documental, consacré aux films documentaires autour de différents aspects de l'Amérique latine, en participant au jury et en soutenant la création par le prix Musée des Confluences. Une volonté partagée de susciter rencontres, connaissances et vitalité de la diversité culturelle.

À la **MJC du Vieux-Lyon**

5, place Saint-Jean

69005 Lyon

Programme complet

sur www.espaces-latinos.org

Du lundi 11 au samedi 16 mai 2009



Rencontre 1 livre / 1 objet

La lecture d'un conte et la présentation d'un objet invitent à découvrir la culture aborigène, ses croyances, ses traditions, l'histoire de son peuple avec la colonisation, ses enjeux et sa réalité contemporaine.

Cette découverte est suivie d'un échange avec Lance Sullivan, représentant du peuple Yalarnaga (Aborigène). Un univers à découvrir en famille.

Durée : 1h30

Médiathèque Medi@com

5, rue Saint Cyprien

69480 Anse

Samedi 16 mai 2009 à 14h

Inscriptions à la médiathèque au 04 74 67 15 65



Soirée cinéma

Le chemin de la Liberté (Rabbit-Proof Fence), par **P. Noyce**.

Film de fiction, Australie, 2002, 94 minutes, VO ST. Un film magnifique, au succès international et inspiré d'une histoire vraie, qui a relancé la polémique en Australie. Un pavé dans la mare qui aborde la question de la génération volée, l'histoire de trois petites filles qui sont enlevées à leur mère par un représentant du gouvernement australien, afin d'être éduquées à des milliers de kilomètres de leur foyer d'origine, élevées à l'occidentale, dans un camp spécialement conçu à cet effet. Ne pouvant supporter cet éloignement, elles décident courageusement de s'échapper et de retrouver leur mère, traversant ainsi tout le pays, en ayant pour unique repère la clôture anti-lapins, fil d'Ariane de leur échappée belle...

Le film sera suivi d'un débat avec une anthropologue, **Jessica de Largy Healy**.

Au Cinéma Le Toboggan

14, avenue Jean Macé

69150 Décines

04 72 93 30 00

Mercredi 3 juin 2009 à 20h30

Pour cette activité, l'entrée est payante



calendrier

	Exposition <i>Créations contemporaines aborigènes</i>	Exposition <i>Peuples autochtones des Amériques</i>	Evénements <i>Paroles d'Autochtones</i>	Autres rendez-vous
Mardi 5 mai				Conférence <i>Peuples autochtones</i> à 18h30 à l'Ecole Normale Supérieure de Lyon P. 27
Mercredi 6 mai	Questions-réponses autour du montage de l'exposition de 10h à 17h Au Centre hospitalier Saint Joseph- Saint Luc P. 7			
Jeudi 7 mai	Questions-réponses autour du montage de l'exposition de 10h à 17h Au Centre hospitalier Saint Joseph- Saint Luc P. 7			
Lundi 11 mai				Ouverture du Festival <i>Documental</i> , A la MJC du Vieux-Lyon P. 27
Mercredi 13 mai	Visite pour enseignants et formateurs à 17h A la galerie IUFM Confluence(s) P. 10			Dédicace de l'ouvrage <i>Aborigènes</i> à 18h à la Librairie <i>Raconte-moi la Terre</i> P. 11
Jeudi 14 mai	Visite pour responsables de structures liées au handicap à 14h A la galerie IUFM Confluence(s) P. 10 Visite pour responsables de structures socioculturelles à 16h A la galerie IUFM Confluence(s) P. 10	Visite singulière à 19h45 à l'Hôtel du Département du Rhône P. 13 Rencontre avec les photographes à 21h A l'Alliance Française de Lyon P. 13		
Samedi 16 mai	Atelier découverte danse à 16h à la galerie IUFM Confluence(s) P. 22	La Nuit des musées, visite insolite à 21h à l'Hôtel du Département P. 13	Projection "Paï" à 14h30 au Cinéma Saint-Denis Croix-Rousse P. 22	Rencontre un livre, un objet à 14h à la médiathèque d'Anse P. 27

	Exposition <i>Créations contemporaines aborigènes</i>	Exposition <i>Peuples autochtones des Amériques</i>	Evénements <i>Paroles d'Autochtones</i>	Autres rendez-vous
Samedi 16 mai	La Nuit des musées Rencontre avec... à 21h aux Echanges Culturels Bullukian P. 6		Rencontre avec les invités autochtones à 16h au Cinéma Saint-Denis Croix-Rousse P. 22 La Nuit des musées rencontre avec... à 23h au Café Chantecler P. 22	Clôture du Festival <i>Documental</i> . A la MJC du Vieux-Lyon P. 27
Dimanche 17 mai			Projection "10 canoës 150 lances et 3 épouses" à 19h au Cinéma Le Zola P. 24	
Lundi 18 mai	Rencontre avec... autour de la santé à 16h au Centre Hospitalier Saint Joseph Saint Luc P. 7		Soirée <i>Terres, terroirs</i> et territoires à 20h, film "Wallmapu" à 21h rencontre-conférence au Cinéma Saint-Denis Croix-Rousse P. 24	
Mardi 19 mai			Soirée <i>Terres, terroirs</i> et territoires à 20h, film "Kanata" à 21h rencontre-conférence au Cinéma Saint-Denis Croix-Rousse P. 25	
Mercredi 20 mai	Atelier découverte danse à 14h à la Galerie IUFM Confluence(s) P. 22		Projection "Pai" à 14h au cinéma CNP Terreaux P. 22 Soirée <i>Terres, terroirs</i> et territoires à 20h, film "Sami Daughter Yoik" à 21h rencontre-conférence au Cinéma Saint-Denis Croix-Rousse P. 25	
Lundi 25 mai	Visite singulière à 12h30 à la Galerie IUFM Confluence(s) P. 8			
Mercredi 27 mai	Visite singulière à 18h aux Echanges Culturel Bullukian P. 6 Présentation pour les usagers du Centre hospitalier à 12h30 et 15h.			

calendrier

	Exposition <i>Créations contemporaines aborigènes</i>	Exposition <i>Peuples autochtones des Amériques</i>	Evénements <i>Paroles d'Autochtones</i>	Autres rendez-vous
Jeudi 28 mai	Danse de confluence n°4 à 12h30 et 20h à la Galerie IUFM Confluence(s) P. 8 Présentation de l'exposition à 12h30 et 15h au Centre hospitalier Saint-Joseph Saint Luc P. 7			
Samedi 30 mai		Visite singulière à 16h à l'Hôtel du Département du Rhône P. 13		
Mardi 2 juin	Présentation de l'exposition à 12h30 et 15h au Centre hospitalier Saint-Joseph Saint Luc P. 7			
Mercredi 3 juin	Séminaire <i>L'éducation artistique en question</i> de 10h à 17h à la Galerie IUFM Confluence(s) P. 8			Soirée "Le Chemin de la liberté" à 20h30 au Cinéma Le Toboggan P. 27
Mardi 9 juin	Spectacle conté à 18h30 P. 7			
Mercredi 10 juin	Spectacle conté à 14h et 16h30 à la Galerie IUFM Confluence(s) P. 9	Visite singulière à 16h à l'Hôtel du Département du Rhône P. 13		
Jeudi 11 juin	Spectacle conté entre 15h et 17h au Centre hospitalier Saint-Joseph Saint Luc. Réservé aux patients			
Samedi 13 juin	Visite à deux voix à 16h à la Galerie IUFM Confluence(s) P. 9			
Mardi 16 juin	Présentation de l'exposition à 12h30 et 15h au Centre hospitalier Saint Joseph Saint Luc P. 7			
Mercredi 17 juin	Visite à deux voix à 16h à la Galerie IUFM Confluence(s) P. 9			
Samedi 20 juin	Visite en langue des signes à la Galerie IUFM Confluence(s) P. 9			
Mercredi 24 juin	Visite singulière à 18h au Centre hospitalier Saint-Joseph Saint Luc. P. 7			

CRÉATIONS CONTEMPORAINES ABORIGÈNES

Informations pratiques

Les expositions et les activités proposées
sont gratuites pour tous.

/// Échanges Culturels Bullukian
du mercredi 6 mai au vendredi 4 juin 2009

26, place Bellecour
69002 Lyon
04 72 52 93 34

www.bullukian.com

Horaires d'ouverture

Du mercredi au samedi de 14h à 18h30



/// Centre Hospitalier Saint Joseph – Saint Luc
du vendredi 8 mai au samedi 27 juin 2009

20, quai Claude Bernard
69007 Lyon
04 78 61 86 50

www.ch-stjoseph-stluc-lyon.fr

Horaires d'ouverture

Tous les jours de 8h à 20h



/// Galerie Confluence(s) de l'IUFM

du jeudi 14 mai au samedi 27 juin 2009

5, rue Anselme
69004 Lyon
04 72 07 30 30

www.lyon.iufm.fr

Horaires d'ouverture

Du mardi au vendredi de 10h à 18h.

Le samedi de 14h30 à 18h.

**Accessible aux personnes à mobilité réduite
du lundi au vendredi.**



Accueil des groupes

Lundi après midi, jeudi toute la journée et
vendredi matin pour les scolaires et mercredi
20 mai.

Réservation au 04 72 69 05 05 ou reservations.museedesconfluences@rhone.fr

Autres groupes, se renseigner.

/// Hôpital privé Natécia

du vendredi 15 mai au samedi 27 juin 2009

22, avenue Rockefeller
69007 Lyon

0829 969 999

Horaires d'ouverture

Tous les jours de 8h à 20h



EXPOSITION PHOTO PEUPLES AUTOCHTONES DES AMÉRIQUES

Sur les grilles de l'Hôtel du Département (Lyon 3^e)

Du jeudi 14 mai à fin août 2009

Accès libre, jour et nuit.

PAROLES D'AUTOCHTONES

Cinéma :

Cinéma le Toboggan (Décines), MJC Vieux Lyon (Lyon 5^e), Cinéma Saint-Denis Croix-Rousse (Lyon 4^e),
Cinéma Le Zola (Villeurbanne), CNP Terreaux (Lyon 1^{er})

Conférence :

ENS (Lyon)

Rencontre :

Centre Hospitalier Saint Joseph-Saint Luc (Lyon 7^e), Café Chantecler (Lyon 4^e), Espaces Culturels
Bullukian (Lyon 2^e), Galerie IUFM Confluences (Lyon 4^e), Librairie Raconte-moi la Terre (Lyon 2^e),
Médiathèque (Anse).

PARTENAIRES

Merci aux partenaires de l'événement A la rencontre des peuples autochtones avec le musée des Confluences :

Agence VU

Agence Signature

Alliance Française

Association Anthropologie Rhône Alpes

Bureau du Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'Homme (Genève)

Centre Hospitalier Saint Joseph - Saint Luc

Cinéma CNP Terreaux

Cinéma le Toboggan

Cinéma Le Zola

Cinéma Saint-Denis Croix-Rousse

Echanges Culturels Bullukian

Espaces Latinos

Festival Documental

Galerie IUFM Confluence(s)

Hôpital privé Natécia

Librairie Raconte moi la Terre

MJC Vieux-Lyon

Survival International (France)

Médiathèque Medi@com (Anse)

Merci aux photographes, aux artistes, aux auteurs et aux représentants autochtones.